



هواتف وعناوين هامة

092 Guardia Urbana الأمن الحضري

088 Mossos d'Esquadra الشرطة

112 Bomberos المطافئ

061 Ambulancias سيارات الاستعجالي

016 Contra la violencia de género ضد العنف المنزلي

010 Información ciudadana Ayuntamiento الاعلام البلدي للمواطنة

012 Información Generalitat إقليم كاتلونيا

112 Emergencias Generalitat طوارئ إقليم كاتلونيا

902 320 320 Información Renfe اعلام السكك الحديدية

973 268 500 Estación de autobuses محطة الحافلات

Regidoria d'Educació, Cooperació, Drets Civils i Feminismes Servei d'Acollida Municipal (SAM)

Av. Tortosa, 2 1r pis

25005 Lleida

Tel.: 973 700 457

a/e: dretscivils@paeria.cat

<http://acollida.paeria.cat>

<https://tramits.paeria.cat/Ciutadania/>

Secretaria d'Igualtat, Migracions i Ciutadania

Av. del Segre, 5

25007 Lleida

Tel.: 973 703 600

a/e: immigracio.bsf@gencat.cat





العمل الجمعياتي والمشاركة

جمعيات المهاجرين

يوجد في لاريدا عدد هام من الجمعيات الخاصة بالمهاجرين. تمارس هذه الجمعيات أنشطة ثقافية، إرشاد مهني، دروس وورشات تكوين، ومساعدة أبناء بلدهم ومشاريع التطور المشترك مع بلدانهم الأصل. للحصول على معلومات حول هذه الجمعيات يمكن التوجه إلى:

<http://participacio.paeria.cat/promociocivica/agents/associacionisme.asp>

Federación de Asociaciones de Vecinos de Lleida - FAVLL

Pl. Sant Llorenç, 1

25002 Lleida

الهاتف: 973 282 272

favlleida@gmail.com

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 13.00 ومن 16.00 إلى 22.00

مراكز المواطنة وفضاءات الجوار

هي مراكز بلدية مجعولة للاستعمال العام من أجل تطبيق اللامركزية الإدارية لعدة خدمات بلدية في الأحياء ولتقديم خدمات للأشخاص والمؤسسات لتشجيع النشاطات الهدف منها النمو الاجتماعي، والثقافي والرياضي والترفيهي، والنهوض بالعمل الجمعياتي والمشاركة المواطنة بشكل عام.

Magraners

Pl. Joan XXIII, 1, 25001

الهاتف: 973 205 993

Mariola

C/ Artur Mor, 1, 25003

الهاتف: 973 280 710

Pardinyes

C/ Sant Pere Claver, 5, 25005

الهاتف: 973 247 919

Raimat

C/ Major, s/n, 25111 Raimat

الهاتف: 973 724 094

Secà de Sant Pere

Pl. Sant Pere, s/n, 25005

الهاتف: 973 249 253

Sucs

C/ Bou, s/n, 25113

الهاتف: 973 748 1

Balàfia

C/ Terrassa, 1 (chaflán c/ Penedès), 25005

الهاتف: 973 246 415 / 973 24 85 68

Bordeta

C/ Pla d'Urgell, s/n, 25001

الهاتف: 973 205 769

Cappont

C/ Alfons II, 14, 25001

الهاتف: 973 205 562 / 973 205 598

Centre Històric

Pl. L'Ereta, 8, 25002

الهاتف: 973 700 457

Democràcia

C/ Democràcia, 19, 25007

الهاتف: 973 224 077 / 973 224 237

Llívia

C/ Gran, 58, 25195 Llívia

الهاتف: 637 862 124

السكك الحديدية:

في لاريدا هناك محطة واحدة للسكك الحديدية، توجد في آخر Rambla de Ferran. يمكن الأماكن المتصلة بالقطار مع لاريدا هي: برشلونا، تراغونا، سراغوسة، مدريد. يمكن السفر إلى هذه المناطق بالقطار السريع (AVE)

داخل منطقة لاريدا يمكن استعمال قطار خطي La Pobla و Cervera
العنوان:

Pl.de Ramon Berenguer, s/n

الهاتف: 973 320 320

حافلات الخطوط الطويلة

هناك العديد من شركات نقل الحافلات التي تغطي مجال النقل في كل كاتلونيا ولكل أنحاء التراب الإسباني وبعض البلدان الأجنبية.

هناك أيضا خطوط تصل المدينة بمطار برشلونة.

العنوان:

C/ Saracíbar, 2

الهاتف: 973 268 500

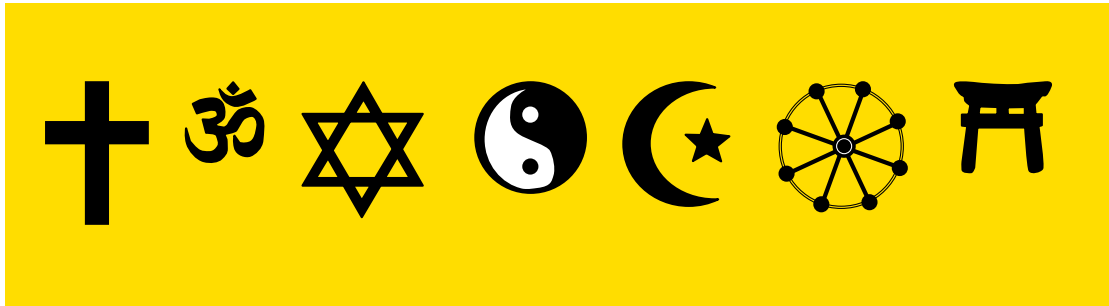
مراكز وقضاءات العبادة

عبر تاريخها، كانت ليريدامسرح تلاقى لشعوب وثقافات عدة ومختلفة. لذلك وعلى مدى الزمن اتسمت المعتقدات الدينية المتواجدة هنا بالتعددية هذه التعددية تظهر إلى يومنا هذا

تظهر خريطة فضاءات العبادة والتقاليد الدينية في لاريدا هذه التعددية الدينية والطقوس التي تتبعها في مدينتنا.

للتعرف على هذه التعددية الدينية والروحية، يمكن زيارة:

<http://www.paeria.cat/tradicions/ca/>





خدمات أخرى

الدفاع عن المستهلك

مكتب الاعلام البلدي للمستهلك

La Oficina Municipal de Información al Consumidor y la Consumidora (OMIC)

هو مركز للعاية المباشرة والمجانية ببلدية لاريدا ويوجد في المعهد البلدي للأسواق والاستهلاك وهو موجه لتسهيل المعلومات ولحل الأسئلة المطروحة من طرف المستهلكين والقيام بإجراءات الشكايات والدعوى التي يتلقاها.

يمكن لجميع المستهلكين التوجه إلى:

Av. Tortosa, 2

Edificio Mercolleida, 25005 Lleida

الهاتف: 973 700 424

الفاكس: 973 700 484

imc@paeria.cat

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 14.00

La Agencia Catalana de Consumo – Generalitat de Catalunya en Lleida

الوكالة الكاتالانية للمستهلك - إقليم كاتلونيا في ليريدا

Av. Segre, 7

25007 Lleida

الهاتف: 973 728 000

الفاكس: 973 727 778

www.consum.cat

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 14.00

بالإضافة إلى ذلك هناك خط هاتف لطرح التساؤلات: 012

النقل

خدمات الحافلات الحضرية

تتوفر لاريدا على عدة خطوط حافلات تصل كل أحياء المدينة.

هناك طريقتين لشراء التذاكر: بالنقود (مباشرة لسائق الحافلة) أو عن طريق بطاقة قابلة للشحن. يمكن شحن البطاقة في أي نقطة مرخصة موزعة في كل المدينة. يمكن الاطلاع على النقاط المرخص لها بشحن البطاقات واتجاهات الحافلات: www.autobusoslleida.com

نقاط بيع البطاقات:

Oficina de Atención al Cliente

Pl. Espanya, 1, bajos 4º

(الدخول من Madrid av.)

الهاتف: 973 272 999

Pl. Sant Joan s/n



النوادي الثقافية البلدية

توجد عدة فضاءات هامة في الحياة الفنية والثقافية لمدينة لاريدا مفتوحة لكل المواطنين.

Auditorio Municipal Enric Granados

هو أهم مجمع موسيقي في المدينة، يوجد في نفس الفضاء المعهد البلدي للموسيقى والمعهد التكويني البلدي للموسيقى، وهي مؤسسات تهتم وتقن الثقافة الموسيقية في المدينة.

Pl. Mossèn Cinto Verdaguer, s/n

25004 Lleida

الهاتف: 973 223 320

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 14.00

www.paeria.cat/auditori

Aula Municipal de Teatro

C/ Roca Labrador, s/n

25003 Lleida

الهاتف: 973 268 318

<http://aulateatre.com/>

Centro de Arte La Panera

Pl. La Panera, 2

25002 Lleida

الهاتف: 973 262 185

www.lapanera.cat

Museo Jaume Morera

Av. Blondel, 40, bajos

25007 Lleida

الهاتف: 973 700 419

www.mmorera.paeria.es

Museo del Agua de Lleida

C/ Miquel Batllori, 52

25001 Lleida

الهاتف: 973 211 992

www.museudelaiguadelleida.cat

Museo de la Automoci3n Roda Roda

C/ Santa Cec3lia, 22

الهاتف: 973 211 992

www.museudelautomociodelleida.cat



الثقافة والترفيه

المشاركة في جميع الأنشطة التي تنظم في المدينة تسمح بالتعرف جيدا على المحيط والأشخاص، تكسر الانعزال وتعطي معارف جديدة.

المكتبة العمومية بليريدا

للنفاذ إلى خدمات المكتبة يجب الحصول على بطاقة مشترك. هو إجراء مجاني يسمح باستعارة الكتب و DVD و CD والمجلات والجرائد، والنفاذ إلى برامج الأنشطة الثقافية و التشجيع على القراءة، واستعمال نقاط النفاذ إلى الانترنت.

Rambla d'Aragó, 10

25002 Lleida

الهاتف: 973 279 070

bpilleida.cultura@gencat.net

www.gencat.cat/portal/sit/biblioteques

الشباب

Palma، مركز الموارد الشبابية، يقوم بالإعلام والإرشاد والتوجيه في ما يخص الدروس، السفر، بطاقة شاب دولية، مساندة سيكولوجية، بورصة السكن للشباب، الموسيقى... لذلك يتوفر على مكتب إعلام، نزل وحدات، بورصة السكن للشباب ومجموعة برامج وأنشطة للترفيه.

Palma. Centro de Recursos Juveniles

C/ La Palma, 6-10

25002 Lleida

الهاتف: 973 700 666

<http://www.paeria.es/joventut/>



سلامة وحماية الأشخاص

توجد في كاتلونيا عدد كبير من القوات الأمنية المكلفة بحماية حقوق المواطنين عامة، يسهرون على تطبيق القوانين والمعايير الجارية.

القوات الأمنية الأقرب من المواطنين في لاريدا هم la Guardia Urbana و los Mossos d'Esquadra يقتصر عمل الأولى على الدائرة البلدية للاريدا، بينما تغطي الثانية كل تراب كاتلونيا.

هاتف الطوارئ 112 تركز كل اتصالات استعجالي حماية المواطن، الحماية المدنية، مطافئ الحرائق والنجدة، استعجالي الصحة ويستعمل كلما أراد المواطنون والمواطنات طلب الخدمات العامة في الحالات الاستعجالية.

الشرطة الإقليمية Mossos d'Esquadra

C/ Sant Hilari, 38, 25008 Lleida

الهاتف: 973 700 050

هاتف حالات الطوارئ: 088 / 112

الأمن الحضري Guardia Urbana

C/ Salmerón, 1

الهاتف: 973 700 600

هاتف الحالات الطارئة: 092 / 112

CAP Onze de Setembre
Paseo de Onze de Setembre, 10
الهاتف: 973 701 223
onzedesetembre.lleida.ics@gencat.cat

CAP Eixample
Av. Balmes, 4
25006 Lleida
الهاتف: 973 280 957
eixample.lleida.ics@gencat.cat

CAP Primer de Maig
C/ La Mercè, 5
25002 Lleida
الهاتف: 973 272 446
ronda.lleida.ics@gencat.cat

CAP Rambla de Ferran
Rambla Ferran, 44
25007 Lleida
الهاتف: 973 725 380
ferran.lleida.ics@gencat.cat

CAP Santa Maria
Av. Alcalde Rovira Roure, 44
25198 Lleida
الهاتف: 973 727 396
ciutatjardi.gis.ics@gencat.cat

Centro de Atención Continuada Prat de la Riba (CUAP Lleida)
Av. Prat de la Riba, 56
الهاتف: 973 233 385
الأوقات: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 20.00 إلى 8.00، آخر الأسبوع وأيام العطل، 24/24

المستشفيات

Clínica de Ponent
Av. Prat de la Riba, 79
الهاتف: 973 232 943

Hospital Santa Maria
Av. Alcalde Rovira Roure, 44
الهاتف: 973 727 222

Hospital Universitario Arnau de Vilanova de Lleida
Av. Alcalde Rovira Roure, 80
الهاتف: 973 705 218
atencionalciutada.lleida.ics@gencat.cat
الأوقات: حالات استعجالية وطوارئ 24/24

مراكز الصحة العقلية

CSM Infantil y Juvenil Lleida
Av. de la Canadenca, 28
الهاتف: 973 267 221

Hospital Santa Maria
Av. Alcalde Rovira Roure, 44
الهاتف: 973 727 222

المراكز الاجتماعية والصحية

Hospital Jaume Nadal Meroles
C/ Acadèmia, 41
الهاتف: 973 289 333

Hospital Santa Maria
Av. Alcalde Rovira Roure, 44
الهاتف: 973 727 222

Hospital Universitario Arnau de Vilanova
Av. Alcalde Rovira Roure, 80 (Unidad Sociosanitaria, 5º piso)
25198 Lleida
الهاتف: 973 222 721



الصحة

كيفية النفاذ إلى النظام العام للصحة بكتالونيا؟

يجب الحصول على البطاقة الصحية الشخصية - TSI، التي تثبت وتقر المواطنين كمستهلكين للنظام العام للصحة بكتالونيا.

الشروط للحصول على البطاقة الصحية: تتوفر على بطاقة هوية صالحة والتسجيل في القيد البلدي منذ ثلاثة أشهر على الأقل في أي دائرة بلدية في كاتالونيا.

ما هي المراكز الصحية الموجودة بليريدا؟

- مركز العناية الأولية CAP – Centros de Atención Primaria
- مركز العناية المتواصلة CAC o CUAP – Centros de Atención Continuada
- مراكز الصحة العقلية
- المستشفيات
- المراكز الاجتماعية والصحية
- حالات استعجالية: ما الذي علي فعله؟

- التوجه أو الاتصال هاتفيا بـ CAP المعتاد عليه في أوقات العناية
- الاتصال بـ 061 CatSalut Respon
- التوجه إلى مركز العناية المتواصلة
- الاتصال بـ 112 في الحالات الاستعجالية

أين يمكن الحصول على الأدوية؟

إذا وجب ذلك صحيا، يسلم الطبيب وصفة لاقتناء الأدوية من الصيدلية. هناك أدوية فيها مساعدة (40%) وأخرى يدفع ثمنها كاملا.

أوقات العناية في ال CAP:

- أوقات العمل العادية: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 8.00 إلى 20.00
- من 22 حزيران (يونيو) إلى 10 أيلول (سبتمبر): من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 8.00 إلى 17.00
- خارج هذه الأوقات: العناية المتواصلة في الـ CUAP بليريدا والاستعجال الطبي، الهاتف: 061 CatSalut Respon.
- مراكز العناية الأولية بليريدا

CAP Balàfia-Pardinyes-Secà de Sant Pere

Av. Alcalde Recasens, s/n

الهاتف: 973 230 635

balafia.lleida.ics@gencat.cat

CAP Bordeta-Magraners

C/ Boqué, s/n

25001 Lleida

الهاتف: 973 211 477

bordeta.lleida.ics@gencat.cat

CAP Cappont

C/ Marquès de Leganés, s/n

25001 Lleida

الهاتف: 973 210 175

cappont.lleida.ics@gencat.cat

Cruz Roja الصليب الأحمر
كاستيان

C/ Henri Dunant, 1
25003 Lleida

الهاتف: 973 279 900

lleida@cruzroja.es

<http://www.creuroja.org/AP/cm/24P24L1/Lleida>

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 14.00 ومن 16.00 إلى 19.00

Centro de Formación de Adultos Joan Carles I, de Lleida

كاتلان وكاستيان

C/de la Mercè, 1

25003 Lleida

الهاتف: 973 260 745

cfajoancarles@xtec.cat

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 12.00 ومن 16.30 إلى 17.30

Centro de Formación de Adultos Segrià

كاتلان وكاستيان

C/ Santa Cecília, 1

25001 Lleida

الهاتف: 973 205 147

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 12.00 ومن 18.00 إلى 20.00

أين يمكن تعلم القراءة والكتابة؟

خدمات الاستقبال البلدية: دروس في القراءة والكتابة بالكاتلان والكاستيان

Av. Tortosa, 2

25005 Lleida

الهاتف: 973 700 457

immigració@paeria.cat - dretscivils@paeria.cat

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 10.00 إلى 14.00

<https://tramits.paeria.cat/Ciutadania/>

مدارس الكبار

Centro de Formación de Adultos Joan Carles I, de Lleida

C/de la Mercè, 1

25003 Lleida

الهاتف: 973 260 745

cfajoancarles@xtec.cat

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 12.00 ومن 16.30 إلى 17.30

Centro de Formación de Adultos Segrià

C/ Santa Cecília, 1

25001 Lleida

الهاتف: 973 205 147

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 14.00 ومن 17.00 إلى 22.00



أين يمكن تعلم الكاتلان والكاستيان؟

<https://tramits.paeria.cat/Ciutadania/>

خدمات الاستقبال البلدية

كاتلان وكاستيان

Av. Tortosa, 2

25005 Lleida

الهاتف: 973 700 457

dretscivils@paeria.cat

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 10.00 إلى 14.00

Centro de Normalización Lingüística de Lleida – CNL

كاتلان

C/ Governador Montcada, 13, 2º 2ª

25002 Lleida

الهاتف: 973 282 607

الفاكس: 973 282 631

lleida@cpnl.cat

<http://www.cpnl.cat/xarxa/cnllleida/>

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 14.00 ومن 16.00 إلى 17.30

Escuela Oficial de Idiomas – EOI

كاتلان وكاستيان

C/ Corregidor Escofet, 53

25005 Lleida

الهاتف: 973 224 321

الفاكس: 973 236 660

secretaria@eoilleida.org

<http://eoilleida.org/>

أوقات العمل: من الساعة 9.00 إلى 20.00

Federación de Asociaciones de Vecinos de Lleida FAVLL – Escuela de Participación Ciudadana

كاتلان

Pl. Sant Llorenç, 1

25002 Lleida

الهاتف: 973 282 272

favlleida@gmail.com

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 13.00 ومن 16.00 إلى 22.00



من يمكنه التمتع بها؟

أي شخص يقيم بصفة قانونية بكاتلونيا ولديه شهادة جامعية صادرة عن جامعة أجنبية أو دبلوم صادر أو تمت معادلته في إسبانيا متوقع استعمالها في بلد أجنبي.
أين يمكن طلب معلومات عن المعادلة أو عن مكان إجراء هذه العملية؟

بالنسبة للدراسة غير الجامعية:

قسم التعليم بإقليم كاتلونيا **Departamento de Enseñanza de la Generalitat**

C/ Pica d'Estats, 2

الهاتف: 973 279 999

st_lleida.ensenyament@gencat.cat

http://ensenyament.gencat.cat/ca/serveis_territorials/lleida/

بالنسبة للتعليم العالي:

الـ SARU يقوم بالإعلام والمرافقة الشخصية خلال إجراءات معاينة الشهادات العليا الأجنبية التي تستوجب المصادقة عليها في إسبانيا. يقدم أيضا مساعدة للأشخاص الراغبين في الهجرة إلى الخارج حول الإجراءات الضرورية للمصادقة والتعريف بالإمضاء تخص شهادات صادرة عن مؤسسات تربوية في إسبانيا.

SARU – Servicio de Acompañamiento al Reconocimiento Universitario

خدمات المرافقة للمصادقة الجامعية

Via Laietana, 2, Barcelona

الهاتف: 93 55 26 989

saru@gencat.cat

http://treballiaferssocials.gencat.cat/ca/ambits_tematics/immigracio/saru/

Subdelegación del Gobierno الحكومة مندوبية

Pl. La Pau, s/n

الهاتف: 973 959 158

خدمات الاستقبال البلدية (SAM)

Av. Tortosà, 2

25005 Lleida

الهاتف: 973 700 457

dretscivils@paeria.cat



التعليم

التعليم إجباري في كاتلونيا منذ سن 6 حتى 16 سنة التعليم الإجباري مجاني، رغم وجود مصاريف مثل الأدوات المدرسية، المطعم، الأنشطة غير الدراسية، والمصايف... بالنسبة للعديد من هذه الأنشطة تسند منح للعائلات غير القادرة على تحمل المصاريف.
تشتمل الدورة التعليمية:

- الحضانة: من 0 إلى 3 سنوات
 - رياض الأطفال: من 3 إلى 6 سنوات
 - الابتدائي: من 6 إلى 12 سنة
 - تعليم ثانوي أساسي (ESO): من 12 إلى 16 سنة
 - تعليم ثانوي بعد الأساسي
 - تكوين مهني مستوى عالي وتعليم عالي
- ما العمل إذا قدم ابنك أو ابنتك متأخرا عن الأجل المحدد للتسجيل المدرسي؟
يجب التوجه إلى المكتب البلدي للتعليم (OME) لكي يتم إحاقه/ها فوراً بالدرس.

المكتب البلدي للتعليم (OME)

C/ Bisbe Torres, 2

الهاتف: 973 700 623

ome@paeria.cat

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 10:00 إلى 14.00

ما هي الوثائق التي يجب تقديمها للتسجيل المدرسي؟

- نسخة من الدفتر العائلي أو وثيقة اثبات القرابة مع القاصر
 - نسخة من بطاقة هوية أو رخصة الإقامة أو جواز سفر الأب أو الأم أو الولي
 - دفتر لتلقيح القاصر
 - شهادة القيد البلدي
 - تقرير مدرسي من البلد الأصل، إذا ما وجب ذلك
- هل تحتسب سنوات الدراسة المنقضية في البلد الأصل؟
لمواصلة الدراسة أو لممارسة نفس المهنة الممارسة في البلد الأصل، يجب طلب معادلة الشهادات.

ما هي المعادلة؟

هو اعتراف الدولة الإسبانية بالتكوين المتبع في بلد آخر.
ما هي الوثائق التي يمكن معادلتها؟
الدراسات التابعة للمنظومات التربوية الأجنبية، جامعية كانت أم لا - ما عدى دروس اللغات - المعترف بها في البلد المناسب ومعادلة للدراسة هنا.

هناك مصاريف للمعادلة؟

هناك معاوم، بالإضافة إلى مصاريف ترجمة الوثائق الرسمية.



الشغل والتشغيل

للمعمل في إسبانيا يجب التوفر على جواز سفر أو رخصة إقامة وعمل.

كيف يمكن الحصول على رخصة الإقامة والعمل؟

- تأشيرة العمل - تتم إجراءاتها في القنصلية في البلد الأصلي
- انتدابات جماعية في البلد الأصل
- تغيير رخصة الإقامة

هل يمكن تجديد الرخصة؟

لتجديدها، يجب إثبات دفعات الضمان الاجتماعي لليوم الكامل وإثبات العمل عند تقديم الطلب.

ماذا يجب فعله في حالة ترك العمل؟

إذا ما انقطعت دفعات الضمان الاجتماعي، يجب التسجيل في مكتب الشغل لإقليم كاتلونيا

Oficina de Trabajo de la Generalitat OTG وكذلك في المعهد البلدي للشغل

Instituto Municipal de Empleo IMO للقيام ببحث نشيط عن عمل وللحصول على عدة حصص تكوين من أجل إيجاد عمل.

مكتب الشغل لإقليم كاتلونيا

Oficina de Trabajo de la Generalitat (OTG)

C/ Acadèmia, 34

الهاتف: 973 230 550

هناك إجراءات تستوجب موعد مسبق

otg_lleida.soc@gencat.cat

المعهد البلدي للتشغيل سالفدور سيجي

Instituto Municipal de Empleo Salvador Seguí (IMO)

C/ Pare Palau, 5

الهاتف: 973 242 000

imo@paeria.cat

<http://www.imolleida.com/>

ما هي خاصيات الـ IMO؟

- التوجيه المهني
- دروس تكوينية متواصلة والتحسين المهني
- بورصة الشغل للتحسين المهني
- خدمات للعاطلين والعاطلات عن العمل
- التكوين المتواصل
- الوساطة المهنية



السكن

الإيجار

لإيجار مسكن يجب إمضاء عقد إيجار و تسجيله و ختمه في INCASOL، إذا لم يتم تسجيل العقد فسيعتبر قانوني لكن غير رسمي.

ما يتطلب إيجار مسكن؟

- بطاقة الهوية
- نسخة من عقد العمل وبيانات الراتب الأخيرة
- ضمان مالي تساوي قيمته شهر إيجار.

شراء مسكن

عادة ما يكون سعر المساكن مرتفعاً، وهو ما يدفع الناس إلى طلب قرضاً. قبل أن تقرر ذلك، يجب التحري جيداً بخصوص شروط القرض والموجبات التي يمكن أن تنتج عنه. أين يمكن التوجه لطلب معلومات؟

المكتب المحلي للسكن **Oficina Local de Vivienda**

C/ Cavallers, 10-12, 1º

الهاتف: 973 700 606

oficinahabitatge@paeria.cat

http://emu.paeria.es/6_1_oficina.php

وكالة السكن بكتلونيا - **Agencia de la Vivienda de Catalunya - ADIGSA**

C/ Clot de les Monges, 6-8, 25007 Lleida

الهاتف: 973 031 800

<http://www.agenciahabitatge.cat>

الجوار والتعايش

ما هي الحالات التي يمكن أن تؤدي إلى صراعات بين الجيران؟

- ارتفاع صوت التلفاز أو الموسيقى
- تنظيم حفل يحضره الكثير من الناس ويتواصل حتى ساعات متأخرة
- ترك أشياء في مدخل العمارة
- غلق الأبواب بالقوة
- عدم دفع معلوم نقابة الملاك
- نشر الثياب المبللة أو سقي النباتات وترك المياه تتساقط في شرفة الجار في الطابق الأسفل
- نفث السجودات
- ترك الحيوانات في الساحات والأروقة والشرفات
- تلويث الفضاءات المشتركة

توصيات للتعايش في العمارة لتجنب الصراعات بين الجيران،

Empresa Municipal de Urbanismo, 2011 Mi escalera

خدمات أخرى موجهة للمهاجرين

كاريتاس Caritas

تقدم دعم قانوني عند القيام بالإجراءات الضرورية لتسوية الوضعية القانونية للأشخاص المحتاجين لذلك في إسبانيا. تكون العناية شخصية وفردية وبموعد مسبق.

Pl. Sant Josep, 2, 25002 Lleida

الهاتف: 973 283 081

caritasdiocesana@caritaslleida.net

<https://www.caritaslleida.net>

الصليب الأحمر La Cruz Roja

من بين الخدمات التي يقدمها للمهاجرين مساندة ومرافقة الأشخاص الراغبين في تقديم مطالب اللجوء أو الحماية الفرعية.

C/ Henri Dunant, 1, 25003 Lleida

الهاتف: 973 279 900

lleida@cruzroja.es

<http://www.creuroja.org/AP/cm/24P24L1/Lleida>

جمعية التعاون الثنائي للمهاجرين – Asociación de Ayuda Mutua de Inmigrantes AMIC

تقدم إرشاد قانوني في مجال الهجرة، الإرشاد التكويني والمهني، العمل الجمعياتي والوساطة الثقافية، التحسيس، التكوين، الاعلام والمساعدة في معادلة الشهادات الأجنبية.

Av. Madrid, 2. Sede de la UGT de Lleida

الهاتف: 973 270 801

lleida@associacioamic.cat

<http://www.associacioamic.cat/web>

CITE Centro de Información para Trabajadores y Trabajadoras Extranjeros – مركز الإعلام للعاملين والعاملات الأجانب

هي منظمة تدعمها النقابة CCOO، تساعد المهاجرين بمعلومات وتوجيهات في شؤون الهجرة، توجيه في البحث عن عمل، توجيه في مجال تعلم اللغات ومعادلة الشهادات الأجنبية للتعليم الثانوي الإلزامي ESO والتعليم الثانوي التأهيلي bachillerato.

Enric Granados, 5 - 25006 Lleida

الهاتف: 973 279 192

cite@ccoo.cat

<http://www.ccoo.cat/cite/>

جمعية Reintegra

Av. Madrid, 19, entresuelo 4º

الهاتف: 973 275 592

reintegra@gmail.com

أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 14.00 ومن 16.00 إلى 20.00

جمعية Antisida

C/ Lluís Besa, 17, bajos

الهاتف: 973 261 111

consulta@antisidalleida.org

<https://www.antisidalleida.org/ca/inici>



خدمات خاصة موجهة للمرأة

تتوفر البلدية على مصلحة بلدية موجهة للمرأة. في هذه المصلحة تعد إجراءات ضرورية وتطبقها من أجل تفعيل مبادئ المساواة بين الرجل والمرأة. تشجع وتدعم أيضا مشاركة المرأة في جميع مجالات المجتمع وتعمل على مكافحة كل أشكال التمييز.

يقدم المركز البلدي لإعلام وتوجيه المرأة

Centro Municipal de Información y Atención a la Mujer (CIAD)

- معلومات موجهة للمرأة عن الموارد الاجتماعية المتوفرة ، سواء كانت موارد بلدية أو عن أي إدارة أخرى.
- عناية ومساندة فردية للنساء ضحايا العنف المنزلي.
- إرشاد قانوني ونفسي بخصوص مسائل الطلاق، حضانة الأبناء والبنات وحالات عائلية وشخصية أخرى.

Pl. Fanalets de Sant Jaume, s/n
25002 Lleida
الهاتف: 973 700 461
الفاكس: 973 700 459
politiquesigualtat@paeria.cat

يمكن للنساء ضحايا العنف المنزلي أن يتصلن أيضا بصفة سرية ومجانية بالهاتف 900 900 120 هذا الخط يقدم أيضا خدمات عن طريق البريد الإلكتروني: 900900120@gencat.cat الهاتف: 016



PARDINYES الخدمات الاجتماعية

973 700 605 : الهاتف: Av. Sant Pere Claver, 1
sspardinyes@paeria.cat
أوقات العمل: الأربعاء والجمعة، من الساعة 9.00 إلى 14.00
الاثنين، من الساعة 16.00 إلى 19.00

SECÀ DE SANT PERE الخدمات الاجتماعية

973 221 962 : الفاكس: 973 249 253 : الهاتف: Av. Sant Pere, 3
ssseca@paeria.cat
أوقات العمل: الاثنين، من الساعة 9.00 إلى 14.00

CAPPONT الخدمات الاجتماعية

973 210 754 : الفاكس: 973 700 645 : الهاتف: C/ Alfons II, 14
sscappont@paeria.cat
أوقات العمل: الاثنين، الأربعاء، الجمعة، من الساعة 9.30 إلى 14.00

BORDETA الخدمات الاجتماعية

973 208 156 - 973 700 629 : الهاتف: Av. Pla d'Urgell, 30, 32
ssbordeta@paeria.cat
أوقات العمل: الأربعاء والجمعة، من الساعة 9.00 إلى 14.00

MAGRANERS الخدمات الاجتماعية

973 211 256 - 973 700 697 : الهاتف: Pl. Joan XXIII, 1
ssmagraners@paeria.cat
أوقات العمل: الاثنين، من الساعة 9.00 إلى 14.00

DEMOCRÀCIA الخدمات الاجتماعية

973 700 654 : الفاكس: 973 700 651 : الهاتف: C/ Terrassa, 19
ssdemocracia@paeria.cat
أوقات العمل: الاثنين، الأربعاء، الجمعة، من الساعة 9.30 إلى 14.00
الثلاثاء والخميس، من الساعة 16.00 إلى 19.00 بموعد مسبق

CENTRE HISTÒRIC الخدمات الاجتماعية

973 700 322 : الفاكس: 973 700 337 : الهاتف: C/ Tallada, 1
sscentrehistoric@paeria.cat
أوقات العمل: الاثنين، الأربعاء، الجمعة، من الساعة 9.30 إلى 14.00
الاثنين، من الساعة 16.00 إلى 18.00 بموعد مسبق

ÀREA DE INCLUSIÓ SOCIAL فضاء للإدماج الاجتماعي

973 700 611 : الفاكس: 973 700 617 : الهاتف: Pl. L'Ereta, 8, 1^r piso
alberg@paeria.cat
أوقات العمل: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 10:00 إلى 13:00 ومن الساعة 17:00 إلى 19:30 (Pl. de l'Ereta)
السبت والأحد، من الساعة 10:00 إلى 13:00 ومن الساعة 19:00 إلى 20:00 (C/ Panera, 2)



الخدمات الاجتماعية البلدية

للحصول على معلومات وتوجيهات ومساعدة اجتماعية يجب التوجه إلى الخدمات الاجتماعية البلدية في ما يخص الضروريات الأساسية، المسنين والطفولة... يكونون التقارير التالية المرتبطة بمجال الهجرة:

- يقومون بإعداد التقارير **INF01** لتهيئة المسكن للتجميع العائلي.
- يقومون بإعداد التقارير **INF02** الخاصة بدرجة الاندماج للتأصل الاجتماعي.
- يقومون بإعداد التقارير **INF03** لاندماج لتجديد الإقامات المؤقتة.
- يقومون بإعداد التقارير **INF04** لتهيئة المسكن لتجديد الإقامات عن طريق التجميع العائلي.

أين تتموقع هذه المراكز؟

توزع مراكز البلدية للخدمات الاجتماعية في جميع أحياء ليريدا. للنفاز إليها يجب التسجيل في القيد البلدي ثم التوجه لمركز الخدمات المناسب حسب مكان القيد البلدي. للتحرك عن مركز الخدمات الاجتماعية الذي يتبعك، يمكنك الإطلاع على صفحة واب:

<http://serveispersonals.paeria.es/benestar-elmeuservei2.asp>

MARIOLA الخدمات الاجتماعية

C/ Artur Mor, 1

الهاتف: 973 700 656 - الفاكس: 973 281 913

ssmariola@paeria.cat

أوقات العمل: الاثنين، الأربعاء، الجمعة، من الساعة 9.30 إلى 14.00

الثلاثاء، الأربعاء، الخميس من الساعة 16.00 إلى 19.00

BALÀFIA الخدمات الاجتماعية

C/ Terrassa, 1

الهاتف: 973 700 655 - الفاكس: 973 224 678

ssbalafia@paeria.cat

أوقات العمل: الاثنين، الأربعاء، الجمعة، من الساعة 9.30 إلى 14.00

الثلاثاء والخميس، من الساعة 16.00 إلى 19.00



إجراءات أخرى متعلقة بالتسوية الإدارية

ينص القانون 10/2010 بتاريخ 7 أيار (مايو) المتعلق باستقبال المهاجرين القادمين والعائدين إلى كاتلونيا، من بين عدة ظواهر، على التكوين والمصادقة على عدة معارف أساسية تسهل العيش والعمل بكاتلونيا.

ما هي أهداف خدمات الاستقبال الأولية؟

- تعلم اللغات الرسمية
- الاطلاع على خاصيات الشغل والتشغيل
- التعرف على المجتمع الكاتلاني ومحيطه القريب: لاريدا

شهادة الاستقبال الأولي صالحة لـ:

- الحصول على تقرير الاندماج للتأصل الاجتماعي
- تجديد رخصة الإقامة المؤقتة
- الحصول على الجنسية عن طريق الإقامة
- تسهيل التحصل على شغل

أين يمكن الحصول على شهادة الاستقبال الأولي؟

خدمات الاستقبال البلدية (SAM) Servicio de Acogida Municipal

Av. Tortosa, 2
25005 Lleida

الهاتف: 973 700 457

<https://tramits.paeria.cat/Ciutadania/>

dretscivils@paeria.cat

ماذا يقدم مكتب خدمات الاستقبال البلدية؟

- معلومات قانونية وخاصة بالهجرة
- الاستقبال اللغوي بالكاتلان والكاستيانيو
- ورشات قراءة وكتابة
- معرفة المحيط
- تكوين اجتماعي وحرفي
- حصص استقبال
- خدمات الترجمة والترجمة الفورية
- أنشطة تحسية

• اللجوء والحماية الفرعية

يمكن للأشخاص الذين يتعذر عليهم الرجوع إلى بلدانهم لأنهم مطاردون هناك لأسباب عرقية، دينية، سياسية، إنتمائية لمجموعة اجتماعية معينة، وجندرية أو ميول جنسي، أن يطالبوا بالحماية الدولية، وتتمثل تلك في اللجوء بالنسبة للأشخاص اللاجئين والحماية الفرعية للأشخاص التي تمثل عودتهم إلى بلدانهم خطراً على سلامتهم الجسدية والعقلية. يجب تقديم الطلب إلى مكتب الهجرة أو مفوضية الشرطة في ظرف لا يتجاوز الشهر منذ الدخول إلى إسبانيا أو منذ تاريخ الوقائع المثبتة في الطلب. يمكن للأشخاص المعنيين بالأمر أن يطلبوا المساعدة والإرشاد الخاص بالإجراءات من مكتب الصليب الأحمر.

مكتب الهجرة بليريدا Oficina de Extranjería de Lleida

Av. Prat de la Riba, 36

25008 Lleida

الهاتف: 973 959 230

الفاكس: 973 243 429

extranjeria.lleida@seap.minhap.es

[http://www.seat.mpr.gob.es/portal/delegaciones_gobierno/delegaciones/catalunya/](http://www.seat.mpr.gob.es/portal/delegaciones_gobierno/delegaciones/catalunya/extranjeria.html#Lleida.Sede1)

[extranjeria.html#Lleida.Sede1](http://www.seat.mpr.gob.es/portal/delegaciones_gobierno/delegaciones/catalunya/extranjeria.html#Lleida.Sede1)

مفوضية الشرطة Comisaría de Policía

Carrer de l'Ensenyança, 2

25004 Lleida

الهاتف: 973 728 500

أوقات العمل، موعد مسبق: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 20.30

مكتب السجل المدني بليريدا Registro Civil de Lleida

C/ Canyeret, s/n

25007 Lleida

الهاتف: 973 229 113 / 973 229 114 / 973 700 135 / 973 229 120

أوقات العمل: من الساعة 9.00 إلى 13.00، العناية عن طريق الهاتف تبدأ من الساعة 13.00

<http://www.registrolegal.es/registro-civil/lleida-canyeret-204>

• الجنسية

للنفاذ إلى معلومات حول إمكانية الحصول على الجنسية الإسبانية وتقديم الوثائق اللازمة، يجب التوجه إلى مكتب السجل المدني.

في شهر تشرين الأول (أكتوبر) من سنة 2015 تم إدخال تعديلات هامة فيما يخص إجراءات الحصول على الجنسية من بينها تجاوز امتحانين، أحدهما يخص اللغة الإسبانية - المستوى A2 المعمول به في معهد سرفانتس - والآخر يخص معلومات دستورية واجتماعية وثقافية عامة عن إسبانيا.

في ليريدا، مركز الامتحان هو معهد اللغات بجامعة ليريدا. **el Instituto de Lenguas de la UdL.**

Pl. Víctor Siurana, 1

25003 Lleida

الهاتف: 973 702 000

institutdellengues@udl.cat

<http://www.udl.cat/institutdellengues>



إجراءات إدارية للمهاجرين

• رخصة الإقامة ورخصة العمل

رخصة الإقامة ورخصة العمل هي الوثائق التي تثبت أن المهاجر لديه رخصة للإقامة والعمل في الدولة الإسبانية. تتم إجراءات طلب هذه الوثائق في مكتب الهجرة عند القدوم إلى التراب الإسباني بتأشيرة السفر المناسبة.

• التجديدات

بالنسبة للتجديد الأول للرخصة تمنح صلاحية لمدة سنة واحدة، أما للتجديد الثاني والثالث فتمنح صلاحية لمدة سنتين، بعد ذلك تمنح رخصة نهائية. عند تجديد الرخصة يجب أن يكون للعامل شغل. تدوم مدة إجراءات الرخصة ثلاثة أشهر ابتداء من تاريخ نهاية الصلاحية.

لتجديد رخص الإقامة والعمل يجب طلب موعد مسبقاً على الهاتف 973 237 850 الاتجاه إلى مكتب الهجرة.

• التجميع العائلي

يمكن للأجانب غير المنتمين إلى الاتحاد الأوروبي والقاطنين بصفة قانونية طلب تجميع أفراد عائلاتهم المقربة.

• التأصل الاجتماعي

هو الإجراء الذي يقوم به الأشخاص غير المنتمين إلى الاتحاد الأوروبي لتسوية إقامتهم في إسبانيا. تكوين تقرير الاندماج الاجتماعي ضروري للحصول على رخصة إقامة مؤقتة لأسباب استثنائية. ممكن الحصول على المزيد من المعلومات حول التأصل الاجتماعي بالتوجه لمكتب خدمات الاستقبال البلدية.

• بطاقة الاتحاد الأوروبي

على الأجانب المنتمين إلى الاتحاد الأوروبي الراغبين في الإقامة بإسبانيا لفترة تفوق الثلاثة أشهر أن يقوموا بالتسجيل بالسجل المركزي للأجانب. يقدّم الطلب لمكتب الهجرة أو في مفوضية الشرطة.

• بطاقة قريب لشخص ينتمي إلى الاتحاد الأوروبي

على أقارب مواطن إسباني أو منتمي لبلد من الاتحاد الأوروبي وغير حاملين لجنسية بلد عضو الاتحاد الأوروبي أن يقوموا بطلب بطاقة قريب لمواطن منتمي للاتحاد الأوروبي إذا كانوا يعتزمون الإقامة بإسبانيا لفترة تفوق الثلاثة أشهر.



التسجيل في القيد البلدي

ما هو التسجيل في القيد البلدي؟
هو التسجيل في السجل البلدي أين يتم قيد كل المواطنين والمواطنات الذين يعيشون في الدائرة البلدية.

من يمكنه التسجيل في القيد البلدي؟
أي شخص يقطن بلاريدا، كان لديه ترخيص إقامة أم لا.

ما هي الوثائق التي يجب تقديمها للقيد البلدي؟
الوثائق الأصلية للمسكن، بطاقة الهوية الوطنية أو رخصة الإقامة أو جواز السفر ونسخة منها، والدفتر العائلي في حالة وجود أبناء دون سن الرشد.

ما هي صلاحيته؟

- للنفاز إلى الخدمات البلدية
- للحصول على البطاقة الصحية والنفاز إلى الخدمات الصحية الأولية
- للتسجيل المدرسي
- لإتمام إجراءات تسوية الوضعية الإدارية أو الحصول على رخصة إقامة وعمل
- لتسهيل الحصول على مسكن اجتماعي
- للتسجيل في دروس التكوين المهني أو اللغات أو في برامج الإدماج الاجتماعي والمهني
- للقيام برحلة أول استقبالا

هل هناك واجبات عند إتمام التسجيل في القيد البلدي؟

- على جميع الأشخاص غير المنتمين إلى الاتحاد الأوروبي ودون ترخيص طويل المدة أن يقوموا بتجديد التسجيل بالقيد البلدي كل سنتين.
- يجب إعلام البلدية بأي تغيير يطرأ على عنوان السكن.

أين يتم التسجيل بالقيد البلدي؟

في المكتب البلدي للعناية بالمواطن

la Oficina Municipal de Atención Ciudadana (OMAC)

Rambla de Ferran, 32

25007 Lleida

الهاتف 010 (من الساعة 6.30 إلى منتصف الليل)

<http://www.omac.paeria.cat> infocit@paeria.cat

التوقيت الشتوي: الاثنين من الساعة 9.00 إلى 18.00 (دون انقطاع)

الثلاثاء، الأربعاء، الخميس من الساعة 9.00 إلى 14.00 ومن 16.00 إلى 18.00

الجمعة من الساعة 9.00 إلى 14.00

التوقيت الصيفي: من 1 حزيران (يونيو) إلى 30 أيلول (سبتمبر) :

من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى 14.00



حقوق وواجبات المواطنة

علينا كمواطنين ومواطنات، دون أي نوع من التمييز، أن نحترم مجموعة من القوانين لتحقيق تعايش سلمي يتناسق ويحترم التغيرات.

ما هي القوانين البلدية الموجودة؟

- مراسيم البلدية الخاصة بالوطنية والتعايش. يقترح هذا المرسوم تسوية التصرفات العامة للمواطنين والمواطنات بغية الحفاظ على التعايش وتحسينه والتوصل إلى درجة أكبر من الوطنية. عدم احترام قواعد المواطنة يمكن أن يؤدي إلى دفع غرامة مالية (مخالفة)
- مرسوم المشاركة المدنية. تسوية المرسوم الخاص بصيغ وموارد وطرق إعلام ومشاركة مواطنين ومواطنات لأريدا بشكل فردي أو في شكل تنظيم جماعي. هو حاليا في طور تجديد.
- بطاقة المواطنة لليريدا تعبر عن حقوق وواجبات جميع مواطنين ومواطنات ليريدا والالتزامات البلدية لتفعيلها.

المزيد من المعلومات:

<http://www.paeria.cat>



أين نحن ؟

ليريدا هي عاصمة منطقة شاسعة واقعة في أقصى غرب جهة كاتلونيا، تسمى السغريا El Segrià، اسم مرتبط بالنهر الذي يعبرها: السغري El Segre.

هي مدينة تعود أصولها إلى 2500 سنة، مما يجعلها غنية بالتاريخ وبالأثار الثقافية. خلال كل هذه السنوات تركت فيها شعوب كثيرة أثارها: الأيبيريون، الرومان، العرب، اليهود، القوط غربيون...، جميعهم تركوا خاصياتهم، مثل أسماء المدينة المتعددة: إلتريدا، يردا أو ليدا الذي أعطى الاسم الحالي للمدينة.

ليريداهي مدينة وسيطة تتوفر على شبكة مواصلات، عرفت تطورا معماري وديموغرافي كبيرين خلال العشرينات الأخيرة، تعد اليوم أكثر من 135000 ساكن. نمو المدينة على ضفتي نهر السغري أدى إلى ظهور عدة أحياء مرتبطة بوسط المدينة عن طريق الجسور وعبّارات.

حاليا، تمثل لاريدا المحرك الاقتصادي والديموغرافي لمنطقة كاتلونيا الداخلية. تحتضن شوارعها عدة كنوز أثرية وثقافية تتعايش مع نشاط ومبادرات مدينة عصرية، يترأسها معلمها الرمز والأكثر حضورا السيوقييا la Seu Vella والذي هو في حالة تحوّل إلى موقع تراث عالمي.

بالإضافة إلى ذلك، لاريدا هي مدينة خدمات، تغطي كل المنطقة و كذلك عدة قرى أراغون المتاخمة لكاتلونيا (la Franja de Aragón): مستشفى أرنو دي فيلانوا Hospital Arnau de Vilanova كمركز صحي غني عن التعريف في المنطقة، الشارع الكبير La Calle Mayor بليريداهو أحد أطول الشوارع الخاصة بالمترجلين في أوروبا، المناطق الصناعية المتعددة والتي تحيط بالمدينة، الجامعة... كلها جعلت من لاريدا مدينة هامة جدا وفتحت الأبواب في السنوات الأخيرة لعدد من الأشخاص من بلدان أخرى، الذين يحولون شوارع المدينة إلى فضاء تعايش وتعددية ثقافية.



حبا بكم في مدينة لاردة

مدينة حيث توجدون الآن كانت وما زالت أرض استقبال. لقد تطوّرت منذ زمن ظاهرة الهجرة ماً للمحيط الاقتصادي والاجتماعي ولكنها كانت دائماً حركة حاضرة مع وصول أشخاص من جميع أنحاء العالم ساهموا في تشكيل مدينة غنية ومتعددة.

كان لاردة نساءً ورجالاً، مثلنا مثل الوافدين الجدد، نحن أشخاص نحبّ أرضنا وثقافتنا وتقاليدنا زائناً، إلخ. وكل ما يعرفنا ويجعلنا نشعر بالفخر بهذه المدينة. ولهذا، نحن نشجّع على التعايش لتمامك الاجتماعي في محيط حيث يمكن لكل فرد أن يعيش بأسلوبه الخاص وفي الوقت نفسه أن ون مواطناً ومواطنة من لاردة.

ارب 138.000 نسمة من أصول وأماكن مختلفة، بأكثر من 120 جنسية و80 لغة. إنها إذاً مساحة نمت واغتنت من مجموع المساهمات الديموغرافية واللغوية والدينية، إلخ.

مل بلدية مدينة لاردة من أجل بيئة حديثة ومستدامة ومبتكرة، من أجل مدينة ذات قيم تفكر في نفسها وفي جودة حياتهم وفي الاحترام والتحضر. تتقدّم بلدية لاردة في بناء مدينة معنية، ذات ناملة جيدة والتي تضمن تكافؤ الفرص. فالتنوع الثقافي يجب أن يتلاقى في وسط تسود فيه العلاقة ملسة والحوار.

سبح الدليل الذي بين أيديكم والذي يمكنكم تصفّحه عبر الإنترنت أيضاً وبعده لغات، أداة لمواطني مواطنات لاردة الجدد حتى تتمكنوا من التعرف على الموارد والخدمات الرئيسية اللازمة استقراركم. ستجدون في هذه المساحة معلومات عملية من مجالات مختلفة مثل الإسكان والعمل لتوظيف والثقافة، إلخ. والتي ستساعدكم على معرفة المحيط الأقرب لهذه المدينة، التي هي لنا لتي تتطلّع إلى المستقبل.

ية مدينة لاردة

الفهرس

3	كلمة ترحاب السيد رئيس بلدية ليريدا
4	أين نحن
5	حقوق وواجبات المواطنة
6	التسجيل في القيد البلدي
7	إجراءات إدارية للمهاجرين
9	إجراءات أخرى متعلقة بالتسوية الإدارية
10	الخدمات الاجتماعية البلدية
12	خدمات خاصة موجهة للمرأة
13	خدمات أخرى موجهة للمهاجرين
14	المسكن
15	العمل والتشغيل
16	التعليم
20	الصحة
22	سلامة وحماية الأشخاص
23	الثقافة والترفيه
25	خدمات أخرى
27	النقل
28	العمل الجمعياتي والمشاركة
	عناوين

Regidoria d'Educació, Cooperació, Drets Civils i Feminismes Servei d'Acollida Municipal (SAM)

Av. Tortosa, 2 1r pis
25005 Lleida
Tel.: 973 700 457
a/e: dretscivils@paeria.cat
<http://acollida.paeria.cat>
<https://tramits.paeria.cat/Ciutadania/>



دليل الاستقبال في مدينة ليريدا
